

# Mibvundzo Yakukhonda Nensa ya Mathonyezo a Utxerengi Combo Cakudida Utxerengi Musambiki Simple Poverty Scorecard® Poverty-Assessment Tool

Mark Schreiner

9 za Malimwe ca 2017

Este documento está disponível em Português em [SimplePovertyScorecard.com](http://SimplePovertyScorecard.com)

Epaphelo ela enniphwanyaneya va Emakhuwa [SimplePovertyScorecard.com](http://SimplePovertyScorecard.com)

Aphepha lerhi likumeka hi Xichangana ka [SimplePovertyScorecard.com](http://SimplePovertyScorecard.com)

This document is in English at [SimplePovertyScorecard.com](http://SimplePovertyScorecard.com)

Tsamba iyi isagumanika n'Cisena pa [SimplePovertyScorecard.com](http://SimplePovertyScorecard.com)

## Ncigwagwa

Mibvundzo Yakukhonda Nensa ya Mathonyezo a Utxerengi combo cakudida utxerengi (*Simple Poverty Scorecard®-brand poverty-assessment tool*) isaphatisa basa mathonyezo khumi akucipa a Inquerito Sobre Orçamento Familiar a 2014/2015 a Musambiki towera aonesese macitikiro a mudzi na mudzi kukhala na kudya kwakucepera pa nxobo na nxobo wa utxerengi. Aphati basa apamudzi na mudzi asatairiswa kukwata mathonyezo apamudzi pa maphindi khumi a ndzidzi. Kutowezeka na kunyindika kwa mathonyezo awa ayikhwa pamibvundzo iyi towera kuonesesa mixobo mizinji ya utxerengi. Mibvundzo iyi ndi pyombo pyacokwadi pyakuphedzera mabasa akuonerera atxerengi a m'Musambiki akwanise kutowezera, kuona macinjiro a utxerengi midzidzi na midzidzi, pond'ho na kugawa alipi m'mabasa anafuna iwo.

## Maonero

Tsamba iyi isaphatisa basa piyombo pya 2014/2015, padzulu pa Schreiner 2013a, adaphatisa basa pyombo pya 2008/9. Mathonyezo matswa a 2014/15 ndio anafunika kuti aphatiswe basa bukira lero mpaka kusogolo. Mapindi maxanu a utxerenge a maganizo a utxerengi a kale a caka ca 2008/9 asaphedzwambo na mathonyezo matswa a 2014/15, natenepa anyakuphatisa mathonyezo anewa anakwanisa kudida macinjiro midzidzi na midzidzi kubukira pamathonyezo a 2008/9 na mathonyezo matswa a 2014/15 mpaka kusogolo. Pina, mathonyezo matswa a 2014/15 asaphedza mapindi a utxerengi a maganizo matswa a utxerengi a 2014 anatzafuna phatiswa basa kubukira cincinu mpaka kusogolo.

## Takhuta

Pyombo ipi mbhya Instituto Nacional de Estatística do Moçambique. Tinapereka takhuta kuna Channing Arndt, Arão Balate, Jana Bischler, Lars Lundgren, na Vincenzo Salvucci. Maphinduzo awa a n'Cisena acitiwa na Gustavo Sabamba, ([sabambagusta@gmail.com](mailto:sabambagusta@gmail.com)). "Simple Poverty Scorecard" is a Registered Trademark of Microfinance Risk Management, L.L.C. for its brand of poverty-assessment tools. Copyright © 2017 Microfinance Risk Management.

## Thangwe ya mwanaciro

Mark Schreiner ndi Director wa Microfinance Risk Management, L.L.C. na Investigador do Center for Social Development, Washington University ku Saint Louis.

## Formulário Simples de Pontuação da Pobreza™ Poverty-Assessment Tool

Identificação da entrevista: _____	<u>Nome</u>	<u>ID</u>
Data da entrevista: _____	Participante: _____	_____
País: <u>MOZ</u>	Funcionário de campo: _____	_____
Formulário: <u>002</u>	Local de serviço: _____	_____
Peso da amostragem: _____	Número de membros do agregado familiar: _____	_____

Indicador	Opções	Pontuação
1. Mudzi uyu uli m'provinsia ipi?	A. kuGaza	0
	B. kuNampula, kuNyasa, peno kuZambezia	2
	C. Kunyambani	3
	D. kuCabo Delegado	6
	E. kuManika, peno kuMaputu Provinsia	12
	F. kuSofala	13
	G. kuMaputu Sidade	16
	H. kuTete	20
2. Anthu angasi apamudzi pano ana pyaka buka 0 mpaka 15?	A. Pixanu peno na pinango	0
	B. Pinai	9
	C. Pitatu	15
	D. Piwiri	22
	E. Cibodzi	32
	F. Necibodzi	36
3. Nkadamu wapamudzi/mamuna asadziwa kufotokodza na kulemba?	A. Nghabe nkadamu/mamuna	0
	B. Nghabe	5
	C. Ande	8
4. Makamaka pantsi panyumba yanu pazirimwa nanji? ( <i>Nyakulengesa: lang'anani mwekha, bvundzisani mungakhonda kuonesesa</i> )	A. Mataka, miti ene basi, peno pinango	0
	B. Matope, simenti, landrilho, mármore/tijoleira, parquet, peno matabwa	3
5. Makamaka pamudzi pano musaona na nxobo wandji wa magesi peno mafuta camasiku?	A. Nkhuni, vela, petroyo/pharafinu/querosene, gaji, peno pinango	0
	B. Magesi, giradori, solari, bateria, peno mapilia	4
6. Mudzi uno una tebulu kuti iciri kuphatiswa basa?	A. Nghabe	0
	B. Ande	3
7. Matalimba na mabelisha mangasi ali pamudzi pano mbaciri kuphatiswa basa?	A. Neibodzi, peno ibodzi	0
	B. Mawiri	5
	C. Matatu peno na anango	10
8. Mudzi uno una televizori kuti iciri kuphata basa?	A. Nghabe	0
	B. Ande	7
9. Mudzi uno una fero yakupfinya nayo nguwo kuti iciri kuphata basa?	A. Nghabe	0
	B. Ande	5
10. Mudzi uno una ntokodzi wokusowa nthambo kuti uciri kuphata basa?	A. Nghabe	0
	B. Ande	4

## Phaso ya Basa: Anthu a pamudzi na thunga zao

Padzulu pa tsamba iyi lembani dzina ya masanyiro (mungaidziwa), ntsiku ya masanyiro na kulemerera kwakupangizaanthu kwa nyakusanyiwa (mungaidziwa).

Lembani dzina na cidhindo ca nyakusanyiwa (pisatairiswa kuti akhale wakusiana na nyantawiri), dzina ya mphatebasa wa mudzi na mudzi, pontho na mbutu ya basa ya nyakusanyiwa.

Pa nthonyezo wakutoma wa mibvundzo iyi ya utxerengi lembani provinsia inagumanika mudzi uno.

Fotokodzani kuna nyakutawira: *Tirikuphemba kuti mutibvundze dzina na thunga za anthu ansene anakhla pamudzi pano, mbumutoma na nkadamu wapamudzi pontho na nkaziwace wakutoma peno wankulu. Pisadziwika na mudzi munthu peno mumba ya anthu kuti asakhala pabodzi mbadyambo mabodzi. Khalani mbumupidziwa kuti mudzi ndi anthu ansene anakhala pabodzi, masezi muubale wao peno nkhabe.*

Lembani dzina na thunga, mbumu thonya nkadamu/mamuna (angakhala alipo). Musafunika mudziwisise thunga yakukwana angakhala kuti thunga yatxokwadi iri dhuzi na 15. Lemberani munthu na munthu masezi ana pyaka kumi na pixanu peno pyakucepera.

Lengesani anthu a pamudzi, mungamala lembani ntengo wace pa “Número de membros do agregado familiar:” pa nsolo pamibvundzo ya mathonyezo. Mungamala penepyo, lengesani ntengo wa anthu kuti ana pyaka 15 pyakubalwa peno pyakucepera, zungulirani ntawiro pa nthonyezo waciwiri wa mibvundzo ya mathonyezo.

Midzidzi yansene kumbukirani maganizo akukwana a *mudzi* na *anyakukhala andzoleru* mbumuaphatisa basa ninga mudabvunzwa imwe pa “Orientacoes para a interpretação do formulário de pontuação”.

Dzina	Thunga	<DZINA> ndi nkadamu wa pamudzi peno manghadzi wa nkadamu?	<DZINA> ana pyaka khumi na picanu peno pyakucepera?	
1.		Nkadamu wamamuna Nkadamu wankazi	Nghabe	Ande
2.		Nkadamu wamamuna Nkadamu wankazi (wankulu kupitirira ansene) Unango	Nghabe	Ande
3.		Unango	Nghabe	Ande
4.		Unango	Nghabe	Ande
5.		Unango	Nghabe	Ande
6.		Unango	Nghabe	Ande
7.		Unango	Nghabe	Ande
8.		Unango	Nghabe	Ande
9.		Unango	Nghabe	Ande
10.		Unango	Nghabe	Ande
11.		Unango	Nghabe	Ande
12.		Unango	Nghabe	Ande
13.		Unango	Nghabe	Ande
14.		Unango	Nghabe	Ande
15.		Unango	Nghabe	Ande
16.		Unango	Nghabe	Ande
Número de membros do agregado familiar:			Ntengo wa anthu ≤15:	